



DM-1100

Best.-Nr. 23.3290



D A CH Dynamisches Mikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

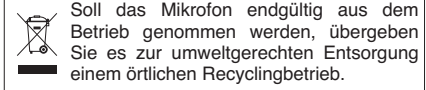
Das dynamische Mikrofon DM-1100 eignet sich optimal für Gesangs- und Sprachanwendungen auf der Bühne, im Theater, in der Disco, etc. Es wird mit einem 5 m langen Low-Noise-Kabel geliefert.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann

keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



3 Inbetriebnahme

Das Mikrofon und das Anschlusskabel sind symmetrisch ausgelegt, der Klinkenstecker jedoch asymmetrisch (siehe Abb. 1). Soll das Mikrofon über dieses Kabel symmetrisch angeschlossen werden, den 2-poligen Klinkenstecker durch einen 3-poligen Klinkenstecker oder einen XLR-Stecker ersetzen.

- 1) Das Mikrofon über das Kabel mit dem Mikrofon-eingang eines Audiogerätes (z. B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) verbinden.
- 2) Zum Einschalten des Mikrofons den Schiebeshalter von „OFF“ (Mikrofon abgeschaltet) auf „ON“ stellen.

4 Technische Daten

Typ:	dynamisches Mikrofon
Richtcharakteristik:	Niere
Frequenzbereich:	50 – 16 000 Hz
Empfindlichkeit:	2,5 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz:	500 Ω
Max. Schalldruck:	145 dB
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Abmessungen:	Ø 54 mm × 175 mm
Gewicht:	250 g
Anschluss	
Mikrofon:	XLR, sym.
5-m-Kabel:	XLR, sym./ 6,3 mm-Klinke, asym.

Änderungen vorbehalten.

GB Dynamic Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later use.

1 Applications

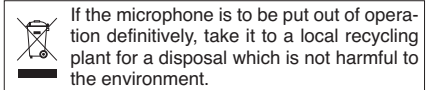
The dynamic microphone DM-1100 is ideally suited for vocal sound and speech applications on stage, in the theatre, in the disco, etc. It is supplied with a 5 m low noise cable.

2 Safety Notes

This microphone corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the micro-

phone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



3 Setting into Operation

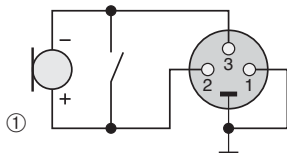
The microphone and the connection cable are balanced, however, the 6.3 mm plug is unbalanced (see fig. 1). For balanced connection of the microphone via this cable, replace the 2-pole plug by a 3-pole plug or an XLR plug.

- 1) Connect the microphone via the cable to the microphone input of an audio unit (e.g. mixer, recording unit, amplifier).
- 2) To switch on the microphone, set the sliding switch from "OFF" (microphone switched off) to "ON".

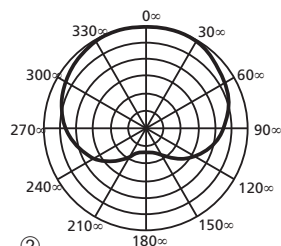
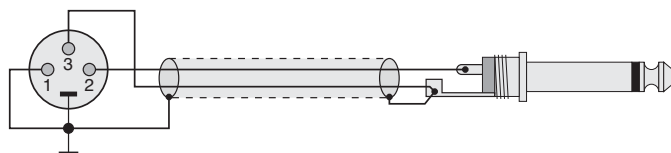
4 Specifications

Typ:	dynamic microphone
Pick-up pattern:	unidirectional
Frequency range:	50 – 16 000 Hz
Sensitivity:	2.5 mV/Pa at 1 kHz
Impedance:	500 Ω
Max. SPL:	145 dB
Ambient temperature: ...	0 – 40 °C
Dimensions:	Ø 54 mm × 175 mm
Weight:	250 g
Connection	
microphone:	XLR, bal.
5 m cable:	XLR, bal./ 6.3 mm plug, unbal.

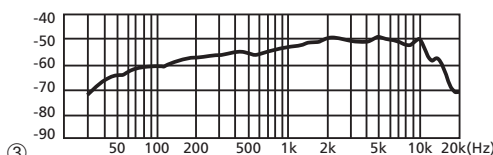
Subject to technical modification.



1 Beschaltung
Circuit diagram



2 Richtcharakteristik
Polar pattern



3 Frequenzgang
Frequency response



DM-1100

Best.-Nr. 23.3290



F B CH Microphone dynamique

Veillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

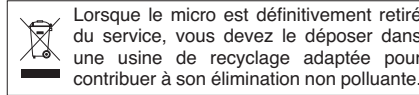
Le microphone dynamique DM-1100 est particulièrement bien adapté à une utilisation sur scène, au théâtre, en discothèque, etc., pour les applications de discours et chant. Il est livré avec un cordon Low Noise de 5 m.

2 Conseils de sécurité

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le micro est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Fonctionnement

Le microphone et son cordon sont symétriques, la fiche jack est asymétrique (voir schéma 1). Si le microphone doit être branché en mode symétrique via ce cordon, remplacez la prise jack mâle 2 pôles par une prise jack mâle 3 pôles ou une prise XLR mâle.

- Reliez le micro via le cordon de branchement à l'entrée micro d'un appareil audio (p. ex. table de mixage, amplificateur, enregistreur).

- Pour allumer le micro, mettez l'interrupteur sur "ON" ; en position "OFF", le micro est déconnecté.

4 Caractéristiques techniques

Type : microphone dynamique
 Directivité : cardioïde
 Bande passante : 50 – 16 000 Hz
 Sensibilité : 2,5 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 500 Ω
 Pression sonore max. : .. 145 dB
 Température d'utilisation : 0 – 40 °C
 Dimensions : Ø 54 mm x 175 mm
 Poids : 250 g
 Branchement
 microphone : XLR symétrique
 cordon de 5 m : XLR symétrique / jack 6,35 asymétrique

Tout droit de modification réservé.

I Microfono dinamico

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

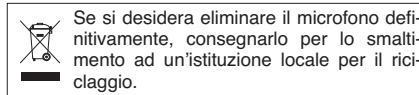
Questo microfono dinamico DM-1100 è indicato in modo ottimale per il canto e la lingua parlata sul palcoscenico, a teatro, in discoteca e usi simili. In dotazione c'è un cavo low noise di 5 metri.

2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di collegamento sba-

gliato o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per il microfono e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.



3 Messa in funzione

Il microfono e il cavo di collegamento sono simmetrici, mentre il jack è asimmetrico (vedi figura 1). Per un collegamento simmetrico con questo cavo, sostituire il jack a 2 poli con uno a 3 poli oppure con un connettore XLR.

- Collegare il microfono con l'ingresso micro di un apparecchio audio (p. es. mixer, registratore, amplificatore) servendosi del cavo di collegamento.
- Per accendere il microfono spostare l'interruttore da "OFF" (spento) su "ON".

4 Dati tecnici

Tipo : microfono dinamico
 Caratteristica: a cardioide
 Banda passante: 50 – 16 000 Hz
 Sensibilità: 2,5 mV/Pa a 1 kHz
 Impedenza: 500 Ω
 Pressione sonora max.: .. 145 dB
 Temperatura d'impiego: .. 0 – 40 °C
 Dimensioni: Ø 54 mm x 175 mm
 Peso: 250 g
 Collegamenti
 Microfono: XLR, simm.
 Cavo di 5 metri: XLR, simm. / jack 6,3 mm, asimmm.

Con riserva di modifiche tecniche.

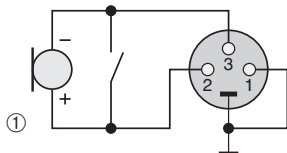
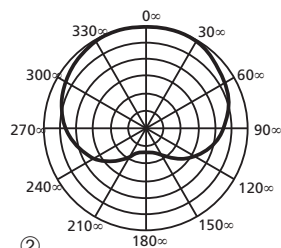
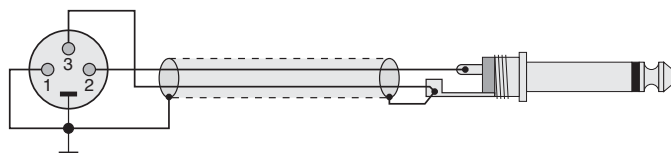
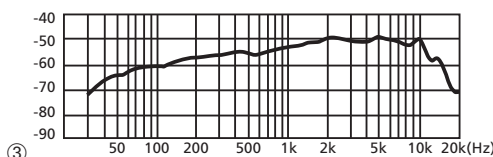


Schéma électrique
Schema elettrico



Caractéristique de directivité
Caratteristica direzionale



Courbe de réponse
Risposta di frequenza



E Micro dinámico

Por favor, lea estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de usar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Posibilidades de utilización

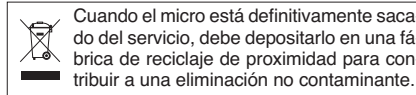
El micro dinámico DM-1100 se adapta particularmente a una utilización en escena, teatro, discotecas, etc. para aplicaciones en discursos y cantos. Está entregado con un cable Low Noise de 5 m.

2 Consejos de seguridad

Este micrófono corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por eso está marcado con CE.

- El micrófono sólo está indicado para su uso en interior. Protéjalo contra proyecciones de agua, salpicaduras, humedad elevada del aire y calor (temperatura de funcionamiento admisible 0–40 °C).
- Para limpiarlo, utilice un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Rechazamos cualquier responsabilidad en caso de daños materiales o corporales si el micro se

utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado o reparado por una persona habilitada. Por estos mismos motivos el aparato carecería de todo tipo de garantía.



Cuando el micro está definitivamente sacado del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

3 Funcionamiento

El micro y su cable de alimentación son simétricos, pero la toma Jack es asimétrica (vea esquema 1). Si debe conectar el micro en modo simétrico vía este cable, cambie la toma Jack macho 2 polos por una toma Jack macho 3 polos o una toma XLR macho.

- 1) Conecte el micro vía el cable de conexión a la entrada micro de un aparato audio (por ejemplo mesa de mezcla, grabador, amplificador).
- 2) Para conectar el micro, ponga el interruptor de la posición "OFF" (micro desconectado) en la posición "ON".

4 Características técnicas

Tipo: micro dinámico
 Directividad: cardioide
 Gama de frecuencias: ... 50 – 16 000 Hz
 Sensibilidad: 2,5 mV/Pa a 1 kHz
 Impedancia: 500 Ω
 Presion sonora max.: ... 145 dB
 Temperatura de utilización: 0 – 40 °C
 Dimensiones: Ø 54 mm x 175 mm
 Peso: 250 g
 Conexión
 Micro: XLR simétrico
 Cable 5 m: XLR simétrico/
 Jack 6,35 asimétrico

Sujeto a modificaciones técnicas.

PL Mikrofon Dynamiczny

Prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji przed użyciem urządzenia, oraz o zachowanie tekstu do wglądu.

1 Zastosowanie

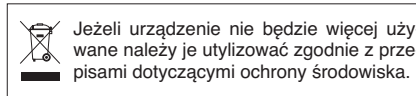
Mikrofon dynamiczny DM-1100 jest przeznaczony do wokalu i mowy na scenie, w teatrze, dyskotekach, etc. Jest wyposażony w 5 m, niskoszumowy kabel mikrofonowy.

2 Noty Bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, jest zatem oznaczone symbolem CE.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0 – 40 °C).
- Do czyszczenia należy używać jedynie czystego i suchego kawałka materiału. Nie używać wody, ani środków chemicznych.

- Jeżeli urządzenie jest używane do innych niż wskazane celów, jest nieprawidłowo podłączone, obsługiwane w niewłaściwy sposób lub jest naprawiane przez niewykwalifikowane osoby, żadne roszczenia gwarancyjne, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane.



Jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane należy je utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3 Podłączenie

Mikrofon oraz kabel połączeniowy są zbalansowane, chociaż jack 6,3 mm nie jest zbalansowany (rys. 1). Aby sygnał wychodzący z mikrofonu był zbalansowany należy zamienić jack a mono, na jack a stereo lub wtyk XLR.

- 1) Mikrofon należy podłączyć do wejścia mikrofonowego urządzenia (np.: miksera, wzmacniacza, etc.).
- 2) Aby włączyć mikrofon należy przesunąć włącznik z pozycji OFF (wyłączony) do pozycji ON.

4 Dane techniczne

Typ: mikrofon dynamiczny
 Charakterystyka: kołowa
 Częstotliwość: 50 – 16 000 Hz
 Czulość: 2,5 mV/Pa przy 1 kHz
 Impedancja: 500 Ω
 Max. SPL: 145 dB
 Temp. otoczenia pracy: .. 0 – 40 °C
 Rozmiary: Ø 54 mm x 175 mm
 Waga: 250 g
 Połączenia
 mikrofon: XLR, zbalansowane
 kabel 5 m: XLR, zbalansowane /
 jack 6,3 mm, niezbalansowane

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

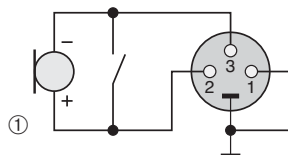
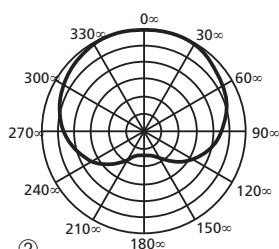
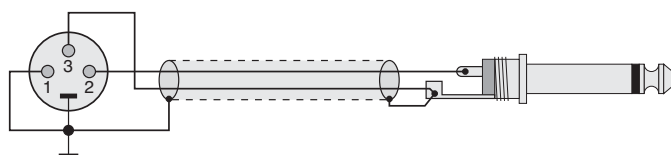
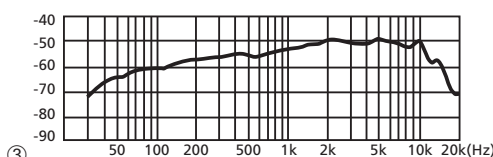


Diagrama de circuito
Schemat obwodu



Directividad
Charakterystyka kołowa



Respuesta de frecuencia
Częstotliwość pracy